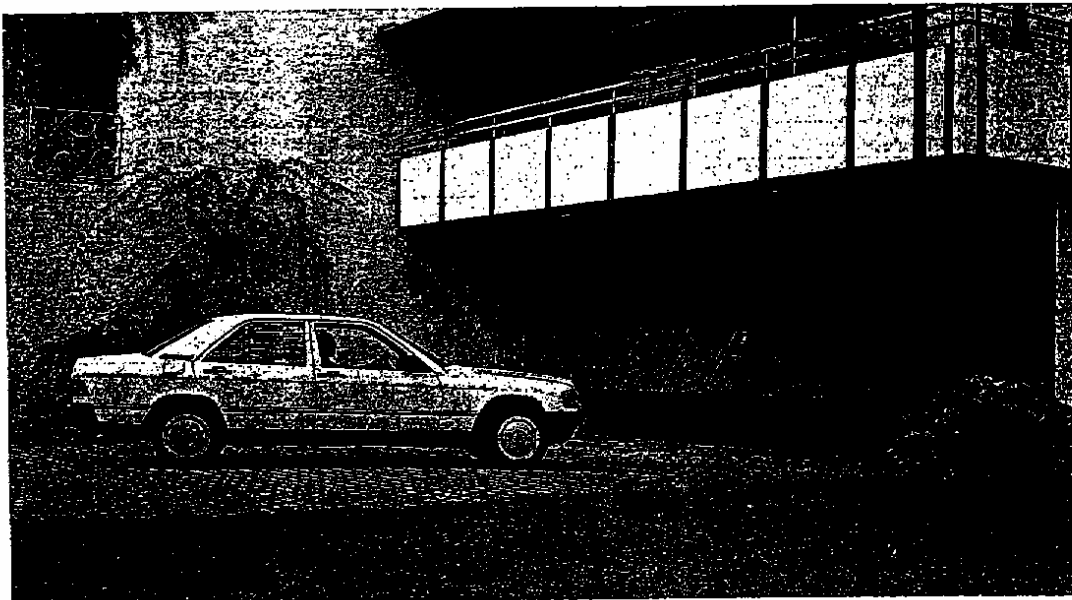


FAAC®

Montageanleitung

Garagentorantriebe

Modell FG 6 / FG 12



Technische Daten:

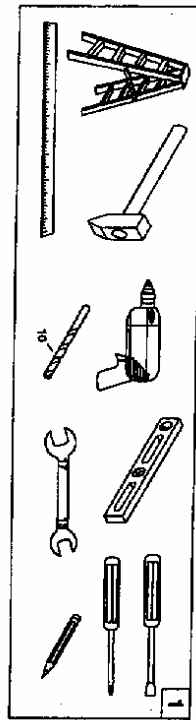
Typ	FG 6	FG 12
Netzanschluß	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Steuerspannung	12V	12V
Motorspannung	24V	24V
Motorleistung	20-125 Watt	45-180 Watt
Integrierte Lampe	24-30 V/10-15 W	
Zug- und Schubkraft am Laufschiitten	bis 600 N (bis 60 kp)	bis 1200 N (bis 120 kp)
Torgeschwindigkeit	16,0 cm/sec	12,5 cm/sec
Funktionssicherheit	von -20° C bis +70° C	von -20° C bis +70° C
Mindesteinbauhöhe	35 mm	35 mm
max. Torhöhe (beim Standardantrieb)	2,40 m	2,40 m
Antriebslänge gesamt	3,20 m	3,20 m
Antriebsgewicht komplett	15,5 kg	18,0 kg

Folgende Voraussetzungen müssen gegeben sein:

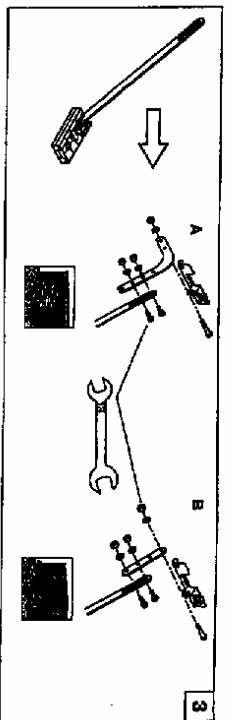
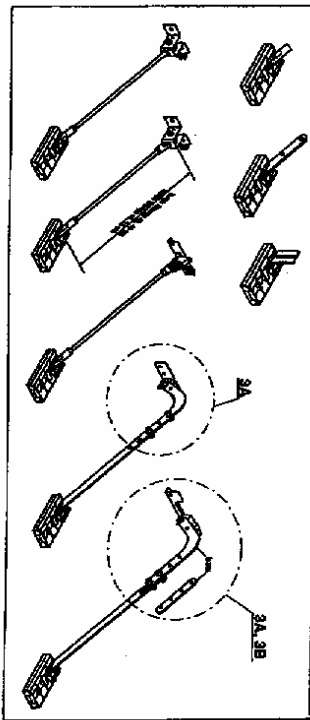
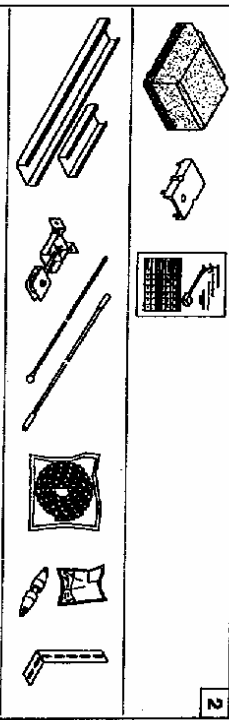
- Die Torkonstruktion sollte stabil sein.
- Das Tor muß leichtgängig und ruckfrei zu bewegen sein.
- Bei defekten Federn sind diese vom Fachmann einzustellen bzw. auszutauschen (hohe Unfallgefahr).
- Das Tor sollte in der Endstellung gut schließen (evtl. Justieren).
- Der Antriebstyp muß den Torgegebenheiten (Gewicht, Leichtgängigkeit etc.) angepaßt sein.

Abbildungen unverbindlich
Änderungen vorbehalten

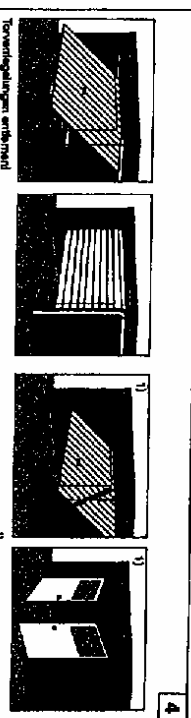
Werkzeuge, tools, outils, herramientas



Inhalt, contents, contenu, contenido

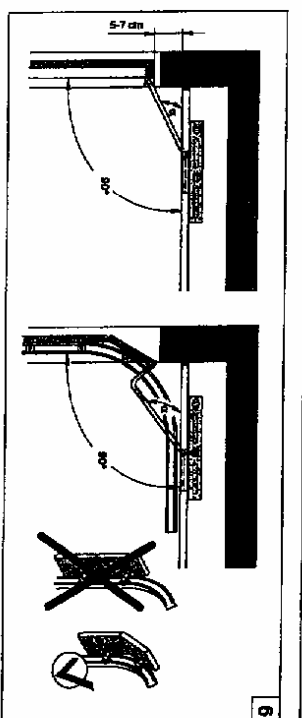
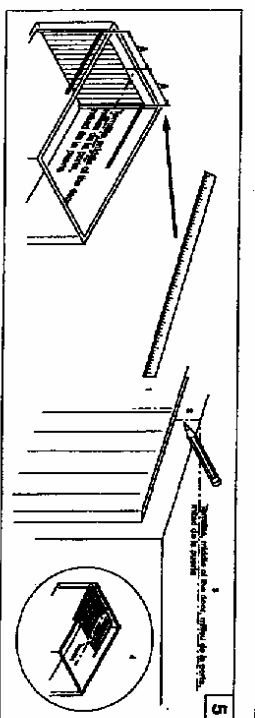
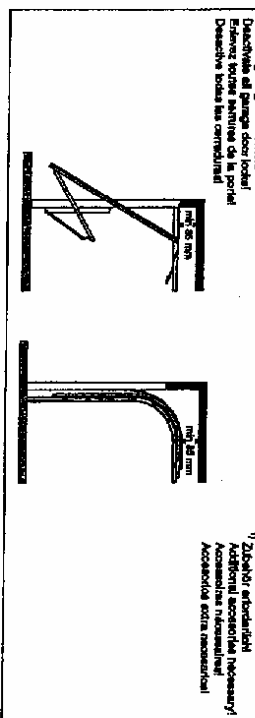


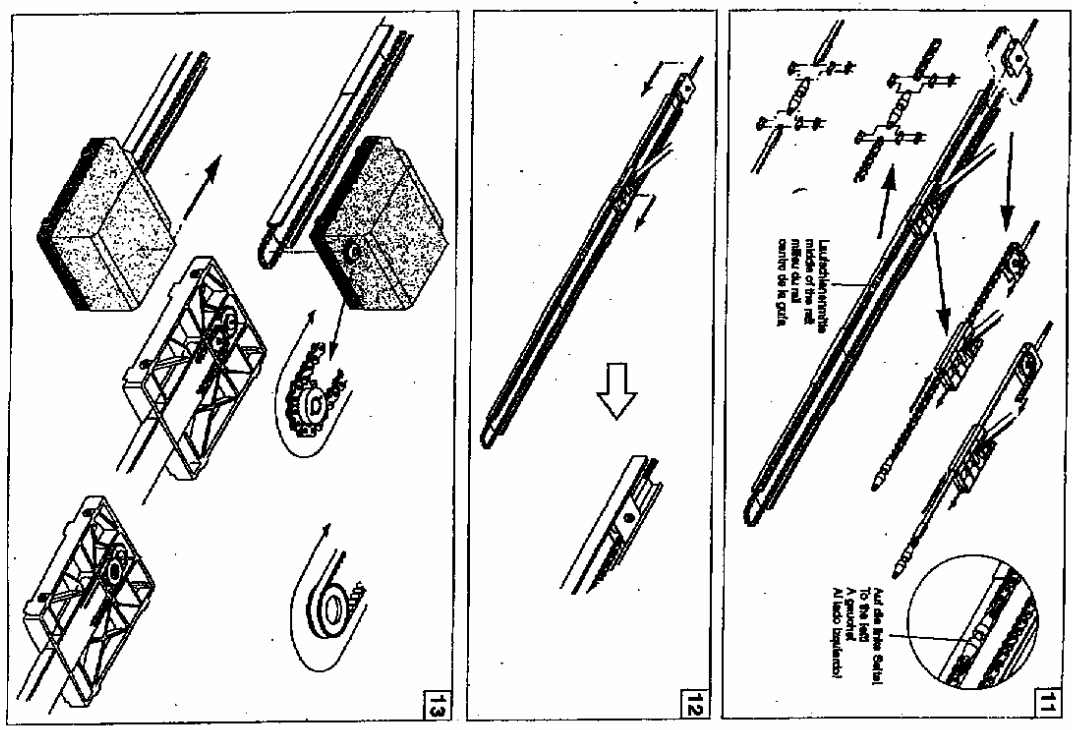
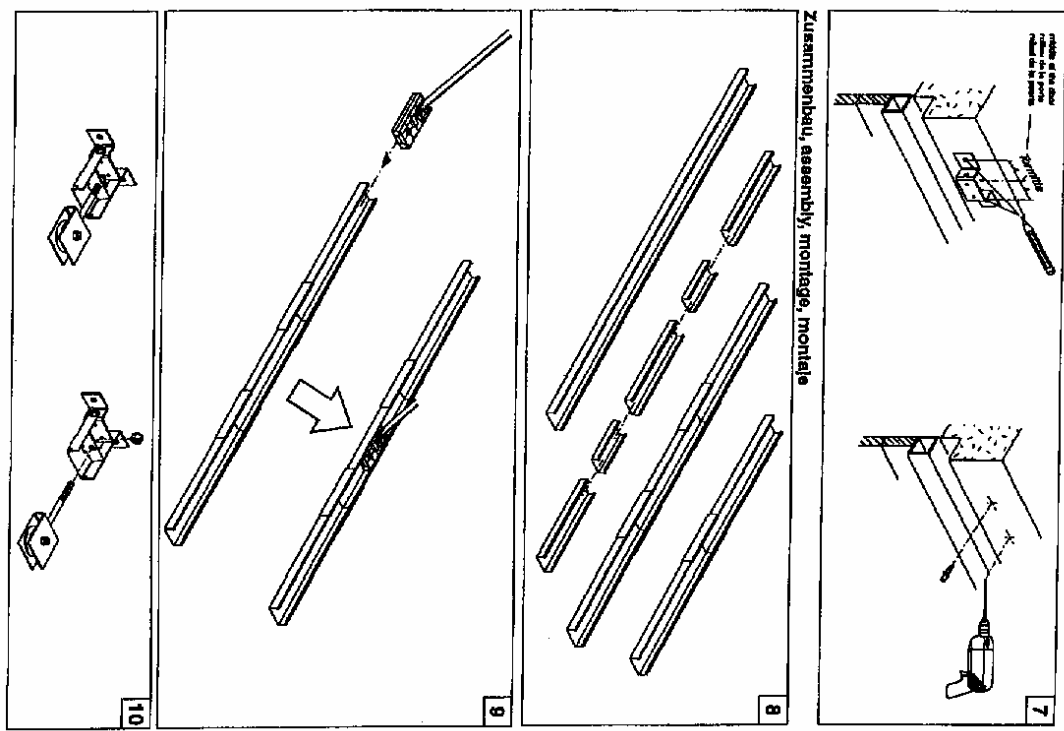
Einbauvoraussetzungen, prerequisites, conditions de montage, requisitos de montaje

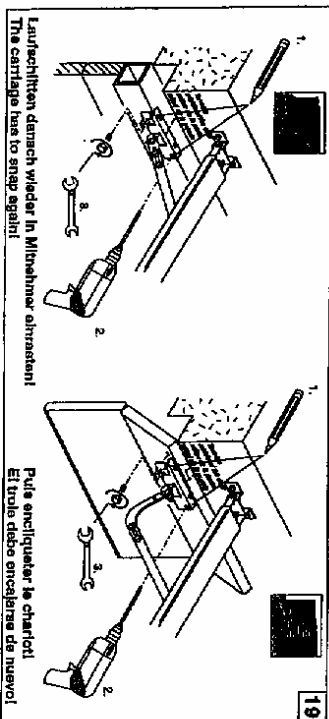
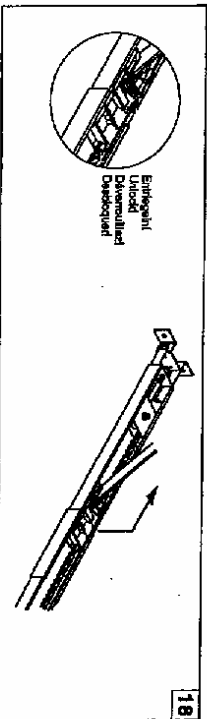
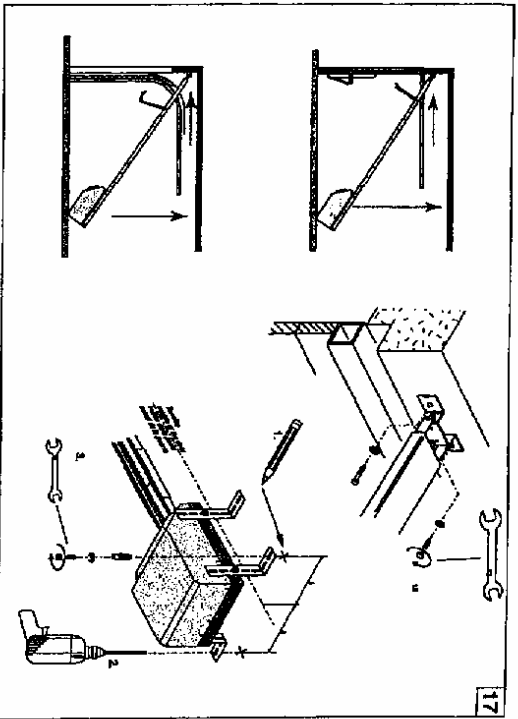
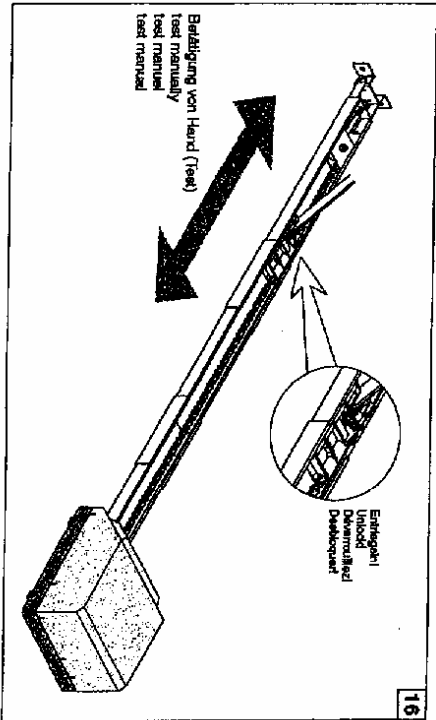
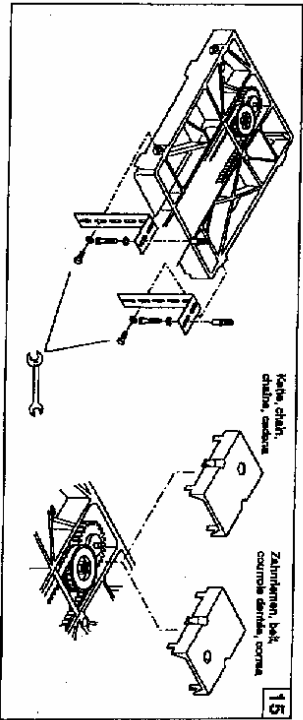
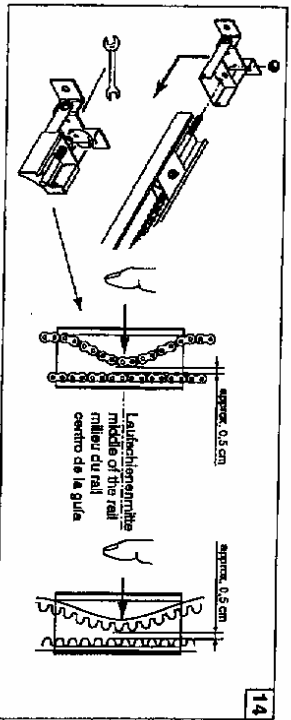


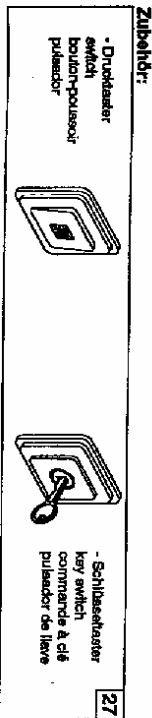
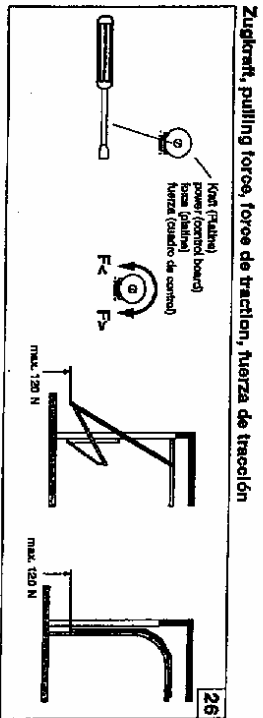
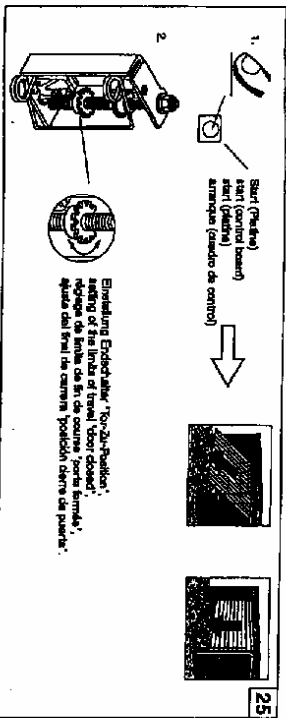
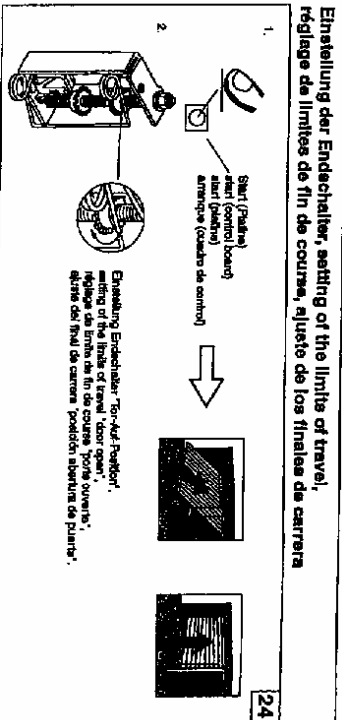
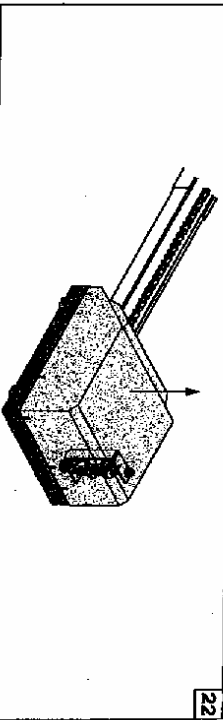
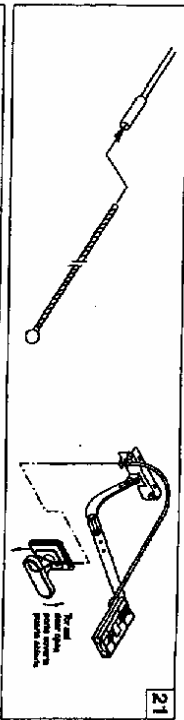
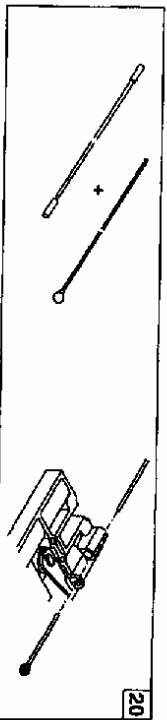
1) Vorveringungen erforderlich!
 Prerequisites at garage door needed!
 Prérequisits à la portière de garage!
 Requisitos antes de instalar!

1) Zehnhölz erforderlich!
 Additional requirements!
 Accessoires nécessaires!
 Accesorios extra necesarios!







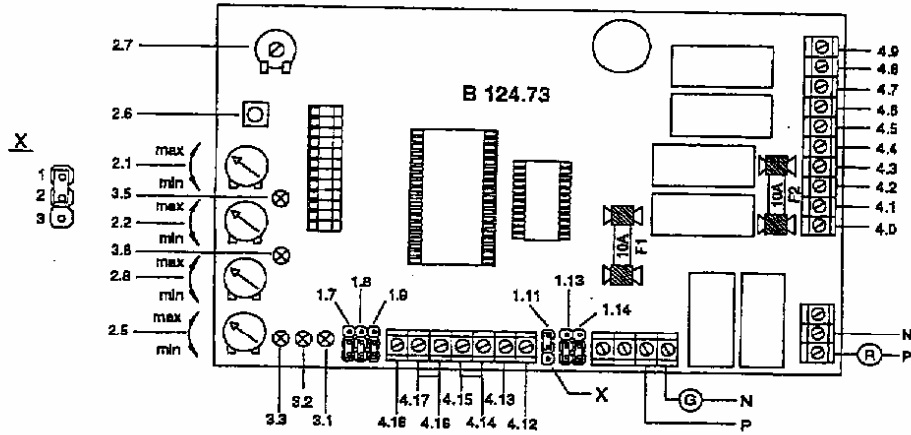


Sicherheitsrichtlinien
 Wenn die Antriebsleistung so eingestellt ist, daß ein der Tübchen bzw. den Schrauben, der Gesamtgewicht also Kombination von mehr als 120 N enthält, bevor die Abschaltung erfolgt, muß gemäß den UVV-Richtlinien der kombifuge Fenster, Türen und Vorstop eine zusätzliche Abschaltung durch Schalter, Kombischalter oder Lichtschalter vorgenommen werden. (Übersichting 14-fig. 14)

safety equipment:
 According to the UVV-Richtlinien der kombifuge Fenster, Türen und Vorstop if the power of the garage door opener is set to a value of more than 120 N it is obtained at the door before the safety stop. It is necessary to install additional safety equipment for every additional Abschaltung durch Schalter, Kombischalter oder Lichtschalter (Übersichting 14-fig. 14)

Equipments de sécurité:
 Si la puissance pour l'ouverture est réglée sur une valeur supérieure à 120 N, il est nécessaire d'installer un dispositif de sécurité supplémentaire (voir schéma 14-fig. 14)

Medidas de seguridad:
 Según la norma UVV para la automatización de ventanas, puertas y portones (UVV-Richtlinien der kombifuge Fenster, Türen und Vorstop), si el operador está ajustado a un momento, que en el borde de la puerta de garage o en los bordes de las puertas a cerrar, la combinación de más de 120 N se obtiene en el momento de la parada de seguridad. Es necesario instalar dispositivos de seguridad, por ejemplo, combinados, botones de seguridad, etc. (ver esquemas 14-fig. 14)



1.7	1+2 12V DC/50 mA 2+3 24V DC/100 mA	12V DC/50 mA 24V DC/100 mA	12V DC/50 mA 24V DC/100 mA	12V CC/50 mA 24V CC/100 mA
1.8	1+2 Sicherheitsleiste ist angeschlossen 2+3 Lichtschranke ist angeschlossen	safety edge is connected photo cell connected	bande de sécurité connectée cellules photoélectriques connectées	regleta de seguridad conectada barras fotoeléctricas conectadas
1.9	1+2 Sicherheitsleiste 8.2 kΩ + Lichtschranke 2+3 Sicherheitsleiste 22kΩ	safety edge 8.2 kΩ + photo cell safety edge 22kΩ	bande de sécurité 8.2kΩ et photocellules bande de sécurité 22kΩ	regleta de seguridad 8.2kΩ y foto célula regleta de seguridad 22kΩ
1.11	1+3 rote Lampe EIN bei geschlossener Tür 2+3 rote Lampe AUS bei geschlossener Tür	red light ON for „door closed“ red light OFF for closed door	feu rouge allumé pour porte fermée feu rouge éteint pour porte fermée	semáforo rojo ON con la puerta cerrada semáforo rojo OFF con la puerta cerrada
1.13	1+2 Impulsfolge 2+3 Autoclose	impulse sequence automatic closing	séquence d'impulsions fermeture automatique	secuencia de impulsos avance automática
1.14	1+2 Vorwarnen für Tür öffnen Ja 2+3 Vorwarnen für Tür öffnen Nein	prewarning for door open Yes prewarning for door open No	avertissement pour porte ouvrir Oui avertissement pour porte ouvrir No	aviso previo para abrir puerta, Si aviso previo para abrir puerta, No
2.1	Krafteinstellung in Richtung Tür Auf	power setting direction: door opening	ajustage de force direction: porte ouverte	ajuste de la fuerza en sentido puerta abierta
2.2	Krafteinstellung in Richtung Tür Zu	power setting direction: door closing	ajustage de force direction: porte fermée	ajuste de la fuerza en sentido puerta cerrada
2.5	Öffnenzeit (2-210 Sek.)	time for door staying open (2-210 sec)	durée d'ouverture (2-210 sec)	intervalo de apertura (2-210 segundos)
2.6	Prüfaster	test key	bouton pousoir de test	palancador de comprobación
2.7	Wechselstellung verriegelt	factory setting sealed	réglage d'usine scellé	ajuste de fábrica, presellado
2.8	Vorwarnen (0-20 Sekunden)	prewarning (0-20 seconds)	avertissement (0-20 secondes)	aviso previo (0-20 segundos)
3.1	LED T	Impulseingang	entrée d'impulsions	entrada de impulsos
3.2	LED S	Stopkontakt (Not-Stop)	contact de ne pas s'élapper	contacto de parada (Paro de emergencia)
3.3	LED L	Lichtschranke bzw. Sicherheitsleiste	cellules photoélectriques ou bande de sécurité	barras fotoeléctricas ó regleta de seguridad
3.5	LED 1	Kraft in Richtung Tür Auf	force direction: door open	fuerza en sentido: puerta abierta
3.6	LED 2	Kraft in Richtung Tür Zu	force direction: door closed	fuerza en sentido: puerta cerrada
4.0	schwarz Trafo 24V-	black trafo 24V-	noir transformateur 24V-	negro transformador 24V-
4.1	blau Trafo 0V-	blue trafo 0V-	bleu transformateur 0V-	azul transformador 0V-
4.2	gelb Trafo 12V-	yellow trafo 12V-	jaune transformateur 12V-	amarillo transformador 12V-
4.3	rot Motor	red motor	rouge moteur	rojo motor
4.4	grün Motor	green motor	vert moteur	verde motor
4.5	braun Lampe (Masse)	brown lamp (mass)	marron lampe (terre)	marrón lámpa (masa)
4.6	braun Lampe (+30V)	brown lamp (+30V)	marron lampe (+30V)	marrón lámpa (+30V)
4.7	blau Endschalter „Tür Zu“	blue limit switch „door closed“	bleu limiteur course „porte fermée“	azul final de carrera „puerta cerrada“
4.8	grau Endschalter „Tür Zu“	grey limit switch „door closed“	gris limiteur course commune (door open and closed)	gris final de carrera común (puerta abierta y cerrada)
4.9	rot Endschalter „Tür Auf“	red limit switch „door open“	rouge limiteur course porte ouverte	rojo final de carrera (puerta abierta)
4.12	Externer Taster	external switch	interrupteur externe	palancador externo
4.13	Externer Taster	external switch	interrupteur externe	palancador externo
4.14	Stopkontakt (Not-Stop) bei Lieferung gelbrückt	stop contact (emergency stop) bridged when delivered	arrêt d'urgence ponté lors de la livraison	contacto de parada (paro de emergencia); se suministra puenteado
4.16	Stopkontakt (Not-Stop) bei Lieferung gelbrückt	stop contact (emergency stop) bridged when delivered	arrêt d'urgence ponté lors de la livraison	contacto de parada (paro de emergencia); se suministra puenteado
4.18	Lichtschranke Masse bei Lieferung gelbrückt	photo cell mass bridged when delivered	cellules photoélectriques terres pontées lors de la livraison	masa para barrera fotoeléctrica; se suministra puenteado
4.17	Lichtschranke Signal bei Lieferung gelbrückt	photo cell signal bridged when delivered	cellules photoélectriques signales pontées lors de la livraison	señal para barrera fotoeléctrica; se suministra puenteada
4.18	12V DC/50mA oder 24V DC/100mA	12V DC/50mA oder 24V DC/100mA	12V DC/50mA oder 24V DC/100mA	12V CC/50mA ó 24V CC/100mA

